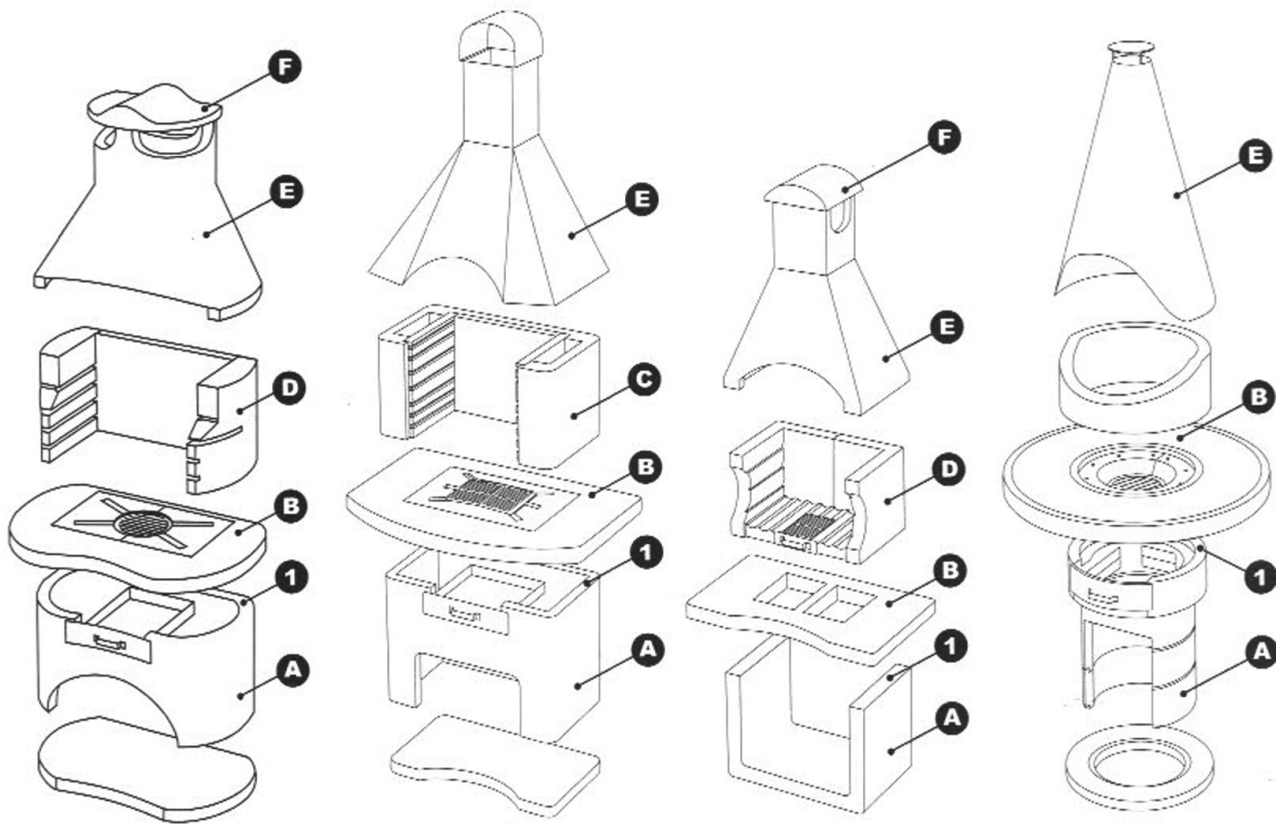




GRILLI • GRILL • BARBECUE



A Jalusta
B Pöytälevy
C D Tulisija
E Savukupu
F Kattolevy

A bas
B bordsplatta
C D grillhård
E rökfång
F skorstenshuv

A - alus
B- grillplaat
C, D - südamik
E - pliidikumm
F - varje

A base
B table plate
C D hearth
E chimney hood
F roof



FIN

MUSTANG BARBECUES KOKOAMISOHJEET

1. RAKENNE

Grillin osat on valmistettu kevytbetonista.

Tulen kanssa kosketuksissa olevat osat on valmistettu tulenkestävästä savesta, valuraudasta tai ruostumattomasta teräksestä.

Osat, joihin kohdistuu suuri paino, on vahvistettu teräksellä.

2. SIJAINNIN VALMISTELU

Grillin tulisi ijjaita tasaisella alustalla, ja grillin alla tulisi olla noin 4 cm paksu kerros hienoa soraa, johon on kuivasekoitettu muurauslaastia tai sementtiä (5:1).

Jos maa on kalteva tai jos sijainti on sadeveden valuma-alueella, tulisi grillille rakentaa kiinteä alusta.

Kiinteä, esimerkiksi mukulakivillä päällystetty alusta ei tarvitse erillistä pohjaa.

3. KOKOAMINEN

Olemme jo osittain koonneet grillin osat ja tehneet niihin koristerappauksia säästääksemme asiakkaan aikaa ja rahaa. Ostajan tulee koota grilli varovasti ja noudattaen tarkasti tätä ohjetta.

Kahden ihmisen tulisi koota grilli. Kokoamiseen tarvitaan silikonitiivistysainetta ja noin 2 kg pakkasenkestävää muurauslaastia. Kokoamiseen tarvitaan seuraavat työkalut: vatupassi, mittanauha, tasoituslasta ja saumarauta.

Aseta grillin yksittäiset osat tasaiselle alustalle, levitä laastia niiden väliin ja varmista, että ne on sijoitettu oikein (symmetrisesti) toisiinsa nähden.

Varmista, että asetat pöytälevyn (B) paksumman laastikerroksen päälle, jotta se pysyy tukevasti paikallaan.

Liian ohuen laastikerroksen käyttäminen tässä kohdassa (1) voi aiheuttaa pöydän (B) halkeamisen. Kootessasi tulisijan koteloa ja tulenkestävästä savesta tehtyjä levyjä (C) aseta vain kotelo pöytälevyyn (B) ja kiinnitä tulenkestävät levyt tukevasti ilman laastia. Kiinnitä enemmän huomiota tulisijatyyppiin (D). Kiinnittäessäsi kaikki kolme osaa (kaksi sivulevyä ja takalevy) yhteen käytä korkeita lämpötiloja kestävä sideainetta. Paras vaihtoehto on tulenkestävä savilaasti tai tulenkestävä silikoni. Ennen kuin levität sideainetta levyille, kannattaa varmistaa levyjen oikea sijainti (samansuuntaisesti jalustan A kanssa). Levitä sitten sideaine liitettävälle pinnoille, aseta grillausritilä paikalleen ja kiinnitä kaikki kootut osat toisiinsa narulla tai teipillä, jotta ne eivät pääse liikkumaan. Naru tai teippi täytyy poistaa kokoamisen jälkeen.

Lopuksi kiinnitä savukupu (E) asettamalla se tulisijan yläosaan. Jos kovan tuulen vaara on olemassa, kiinnitä kattolevy (F) savukupuun samalla sideaineella.

4. VIIMEISTELY

Jotta grilli pysyy kauniina ja jotta vältytään pakkasen aiheuttamilta vahingoilta, sidoskohdat tulisi täyttää huolellisesti sideaineella saumaraudan avulla. Voit käyttää tähän samaa sideainetta kuin grillin kokoamisessakin. Tärkein asia viimeistelyssä on koristerappauksen suojaaminen haitallisilta säilymiöiltä, kuten sateelta, pakkaselta jne. Tähän tarkoitukseen tarvitset noin 1–2 litraa emulsiomaalia haluamassasi värissä. Ennen maalausta koristerappaus tulee pohjustaa huolellisesti ulkopohjamaalilla. Maali suojaaa grilliä veden imeytymiseltä, joka voi vaikuttaa haitallisesti grillin rakenteisiin (esimerkiksi aiheuttaa halkeamia).

Koottuasi ja maalattuasi grillin älä käytä sitä 24 tuntiin vaan anna kuivua, jotta muurauslaasti kovettuu kunnolla.



5. KÄYTTÖ

Grillissä suositellaan käytettäväksi hiiliä ja brikettiä. Puuta käytettäessä varottava käyttämästä liian suurta puumäärää kerralla, se saattaa vahingoittaa grilliä (pinttynyt lika, savukuvun nokeentuminen, pikeentyminen ja rikkoutuminen). Muista, että monien muiden tulisijojen tavoin grillikin vaatii ”sisäänajoa”. Niinpä käytön alussa tulisi sytyttää vain pieniä tulia, jotta grillin tulisija pääsee kovettumaan kunnolla.

Liian nopea sytyttäminen tai huono sää (grillin sytyttäminen sateen jälkeen tai alhaisessa lämpötilassa) voi aiheuttaa pieniä halkeamia tai naarmuja tulisijaan. Syntyneet pienet halkeamat tai naarmut eivät vaikuta grillin käyttöön, eikä niitä voida pitää tuotevahinkona tai tuotereklaatioon oikeuttavana syynä.

Grillin betoniosat voivat muuttaa väriä, tai niistä saattaa erittyä kalkkia. Tätä ei voi teknisesti välttää. Grilleihin, joiden kivet ovat luonnon fylliittiä tai serisiittiä, voi muodostua ajan mittaan ruosteläikkiä, jotka voi poistaa helposti juuri- tai teräsharjalla.

Älä käytä grilliä suljetuissa sisätiloissa.

Älä kiinnitä grilliä pehmeälle epätasaiselle alustalle.

Älä käytä sytyttämiseen alkoholia, bensiiniä tai muita vastaavia nesteitä tai synteettisiä materiaaleja, jotka sisältävät myrkyllisiä kemikaaleja (esim. muovia tai kumia).

6. HUOMAA

Grillin osat tulisi asettaa kuljetuksen ja siirtämisen jälkeen paikoilleen samalla tavalla kuin grilliä koottaessa.

Grillin valmistaja ei ole vastuussa vääränlaisesta kokoamisesta, viimeistelystä tai kokoamisohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vahingoista.

SV

MUSTANG BARBECUES MONTERINGSANVISNING

1. KONSTRUKTION

Grilldelarna är tillverkade av lättbetong.

Delar som utsätts för eld är tillverkade av eldfast tegel, gjutjärn eller rostfritt stål.

Delar som utsätts för tunga vikter är förstärkta med stål.

2. PLACERINGSFÖRBEREDELSE

Den valda platsen bör ha en jämn yta och täckas av ett ca 4 cm tjockt lager av fint grus, torrblandat med murbruk eller cement (5:1).

Om terrängen lutar eller kan komma att utsättas för stora mängder regnvatten bör du bygga en fast grund.

En hård yta, t.ex. kullersten eller plattor, kräver ingen ytterligare bas.

3. MONTERING

Vi monterar delarna delvis och dekorerar dem med gips för att bespara kunden tid och pengar. Köparen bör noggrant montera grillen enligt dessa instruktioner.

Monteringen bör utföras av två personer. Vidare behövs ett ordentligt silikontättningsmedel och ca 2 kg murbruk (frostsäkert). Föl-



jande verktyg behövs: vattenpass, längdmått, spackel och fogjärn. Kontrollera Att delarna ar placerade symmetrisk i förhållande till varandra. Se till att sätta bordsplattan (B) på ett tjockare lager av bruk för att få den att ligga bra.

Ett för tunt lager av murbruk här (1) kan orsaka sprickor i bordet (B). Vid montering av grillhärden (C) med eldfast tegel, fäst endast huset till bordsplattan (B) och sätt därefter fast de eldfasta plattorna utan murbruk. Grillhärden (D) kräver lite mer uppmärksamhet. Sätt först och främst ihop alla tre delar (2 sidoplatton och bakplatta) med ett temperaturresistent bindemedel. Använd helst eldfast murbruk eller brandsäkert silikon. Innan plattorna bestryks med bindemedel kan det underlätta att först justera dem till sin rätta placering (parallellt mot basen A). Bestryk därefter kontaktytorna med bindemedlet, sätt i grillgallret och spänn sedan ihop alla delar med snöre eller tejp för att förhindra att de glider i sär. Ta sedan bort snöret efter monteringen.

Det sista steget är montering av rökfånget (E) genom att fästa den till den övre delen av grillhärden. Om det finns risk för stark vind, fäst skorstenshuvuven (F) på rökfånget med samma bindemedel.

4. YTBEHANDLING

Av både estetisk skäl och för att säkra grillen mot frostsador bör bindemedlet tryckas in ordentligt i fogarna med ett fogjärn. Du kan använda bindmedlet som finns kvar från monteringen. Den viktigaste avslutande åtgärden är att skydda dekorationsgipset mot ogynnsamma väderförhållanden (regn, frost mm). För detta behöver du ca 1–2 liter emulsionsfärg för fasad i valfri kulör. Innan målning bör du grundmåla dekorationsgipset noggrant med fasadgrundfärg. Färgen skyddar dessutom grillen från att absorbera stora mängder vatten, vilket kan ha negativa effekter på konstruktionen (bl.a. sprickbildning).

Efter montering och målning bör grillen lämnas utan att användas i 24 timmar för att torka och låta murbruket härda.

5. ANVÄNDNING

Vi rekommenderar att du använder kol eller briketter i grillen. Vid användning av ved var försiktig att du inte använder för stora mängder ved på en gång eftersom detta kan orsaka skador på grillen (stark nedsmutsning, sot- och tjärlager inuti skorstenen samt sprickbildning). Tänk på att grillar, liksom många andra eldstäder, behöver tid för att "köras in". Så du bör du endast göra minsta möjliga kolbäddar i början av användningen för att låta grillhärden härda.

Alltför snabb eldning eller dåligt väder (t.ex. att tända grillen efter regn eller låg temperatur) kan orsaka mikrosprickor och repor i eldstaden. Mikrosprickor och repor påverkar inte användningen av grillen och kan inte betraktas som produktskada eller skäl för reklamation.

Det kan uppstå färgförändringar och kalkhaltiga saltutslag på betongprodukter som tekniskt sett inte kan undvikas. Det kan uppstå rostfläckar på grillar med naturliga fyllit- eller sericitstenar, som lätt kan tas bort med hjälp av en rot- eller stålborste.

Använd inte grillen i slutna rum.

Placera inte grillen på mjuk, ostadig mark.

Använd inte alkohol, bensin eller liknande vätskor och syntetiska material med giftiga kemikalier för att tända grillen (t.ex. plast, gummi).

6. OBSERVERA

Efter flytt och transport av grillens delar bör de placeras i samma position som vid montering.

Tillverkaren ansvarar inte för felaktig montering, ytbehandling eller oaksamhet att följa dessa anvisningar.



EST

MUSTANG GRILLAHJUD KOKKUPANEKU JUHEND

1. KONSTRUKTSIOON

Grillahju osad on tehtud kergbetoonist.

Tulega kokkupuutuvad osad on tehtud tulekindlast savist, malmist ja roostevabast terasest.

Suurt koormust kandvad osad on armeeritud terasega.

2. PAIGALDUSKOHA ETTEVALMISTAMINE

Valitud koht peab olema horisontaalne ja kaetud umbes 4 cm paksuse peenkruusaga, kuivbetooniga või müüriseguga (vahekorras 5:1).

Kui maapind on kaldu või ohustatud suure hulga vihmaveega, tuleb ehitada vundament.

Sillutatud maapind, näiteks munakividega, ei vaja lisavundamenti.

3. KOKKUPANEK

Grillahi osad on osaliselt kokku pandud ja kaetud dekoratiivkrohviga, et säästa kliendi aega ja raha. Ostja peab grillahju käesoleva juhendi järgi vaid hoolikalt kokku panema.

Kokkupanemine peab toimuma kahekesi ja vaja on õiget silikoonmastiksiti ja ligikaudu 2 kg müürisementi (külmakindel). Vajalikud tööriistad on: müürsepalood, mõõdulint, pahtellabidas ja vuugiraud.

Pange grillahju osad kohale ja seadke loodi, pannes samaaegselt mörti nende vahele ning kontrollige nende õiget (sümmeetrilist) asetust üksteise suhtes.

Pöörake tähelepanu lauaplaadi (B) vuugi paksusele, et plaat toetuks oma kohale ühetasasel.

Liiga õhuke vuuk selles kohas (1) võib põhjustada laua (B) pragunemise. Pannes kokku tulekindlast savist voodriga koldesüdamiku (C), liitke kokku vaid grilliplaat (B) ja pange tulekindlad plaadid kohale ilma mördita. Olge tähelepanelik (D) tüüpi koldesüdamiku paigaldamisel. Esmalt pange kokku kõik kolm osa (2 küljeplaati ja tagaplaat) kasutades suure temperatuuritaluvusega sideainet. Selleks on parim kasutada tulekindlat savimörti või tulekindlat silikooni. Enne plaatide kokkumäärimist tasub kindlaks määrata nende õige asukoht (paralleelne alusega A). Järgnevalt kandke kokkupuutuvatele pindadele sideainet, pange kohale grillirest ja siduge kõik osad kokku traadiga või kleepelindiga, et takistada nende äranihkumist; traadi või kleepelindi saab pärast kohalepanekut ära võtta. Viimaseks toiminguks on pliidikummi (E) kohalepanek ja selle sidumine südamikuga. Kui on arvata, et grillahju asukohas võib puududa tugev tuul, siis pange pliidikummi otsa varje (F), kasutades sama sideainet..

4. VIIMISTLEMINE

Parema väljanägemise saavutamiseks ja grillahju kaitsmiseks külma eest, tuleb vuugid korralikult ära täita, kasutades selleks vuugirauda. Saate selleks kasutada järelejäänud sideainet. Kõige tähtsam toiming pärast grillahju kokkupaneku lõpetamist on selle katmine dekoratiivkrohviga, mis kaitseb grilli halbade ilmastikuolude eest (vihm, madal temperatuur jne). Selleks on teil vaja umbes 1–2 liitrit üksikõik mis värviemulsioon fassaadi jaoks. Enne värvimist tuleb dekoratiivkrohvide hoolikalt peale kanda aluskruunt. See kaitseb grilli ka vee eest, mis mõjub halvasti grilli konstruktsioonile (pliidikumm võib praguneda).

Pärast grilli kokkupanekut ja värvimist tuleb seda enne kasutama hakkamist hoida 24 tundi, et lasta vuukidel ära kuivada ja mördil kohanduda, mille tulemusena liituvad üksikosad kokku.



5. GRILLI KASUTAMINE

Soovitav kasutada grillahjus puusütt või brikette. Ei ole soovitatav kasutada liiga suurt hulka küttepuid. Küttepuude kasutamise korral kattub pliidikummi pind tugeva mustuse, tahma ja pigiga ning hakkab pragunema. Võtke arvesse, et grillahi nagu muud sellelaadsed seadeldised vajavad aega lõplikuks kohanemiseks. Seega tehke kasutamise alguses grillahju võimalikult väike tuli, et lasta kaminasüdamikul kõveneda.

Liiga varajane grillahju tule tegemine või halvad ilmastikutingimused (grilli süütamine pärast vihmaseadu või madalal temperatuuril) võivad põhjustada südamiku seintes mikropragude ja pinnakahjustuste tekkimist. Tekkinud mikropraod ja pinnakahjustused ei mõjuta grillahju kasutamist ja seda ei loeta vigastuseks ning need pole pretensioonide esitamise põhjuseks.

Betoonist osades võivad ilmneda värvimuutused ja lubja kristalliseerumine, mida ei ole tehniliselt võimalik vältida. Naturaalsest fülliidist või seritsiidist kiviplaatidele võivad ilmuda roostenired, need on lihtsalt eemaldatavad terasharjaga.

Ärge kasutage grillahju suletud ruumides.

Ärge monteerige grillahju tihendamata ebakindlale pinnasele.

Ärge kasutage grillahju süütamisel alkoholi, bensiini ja sarnaseid vedelikke ega mürgiseid sünteetilisi materjale (nt. plastmass, kummi).

6. MÄRKUSED

Transportimise ja teiseldamise ajal peavad grillahju osad olema samadel kohtadel kui kokkupaneku ajal.

Grillahju tootja ei ole vastutav valesti tehtud montaaži ja viimistluse ning kasutusjuhustest mittekinnipidamise eest.

ENG

MUSTANG BARBECUES ASSEMBLING MANUAL

1. CONSTRUCTION

The barbecue parts are made of light concrete.

The parts exposed to fire are made of fire-clay, cast-iron, or stainless-steel.

The parts that carry large weights are reinforced by steel.

2. PREPARING A PROPER PLACE

The chosen place should be level, and covered by an approx. 4 cm layer of tiny gravel, dry mixed with concrete or tile cement (5:1),

If the terrain is inclined or as risk for a large quantity of rainwater, a solid base should be built

The hardened terrain, e.g., cobblestone, does not require an additional base.

3. ASSEMBLY

We have partially assembled the parts of the barbecue and made a decorative plaster on them to spare our customers' time and money. The buyer should carefully assemble the barbecue exactly according to this instruction.

The assembly should be performed by two persons, along with the proper silicone building sealant and approx. 2 kg of tile cement (frost-proof). These are the needed tools: mason's level, linear measure, putty knife, and pointing tool.

Place and level the individual parts of the barbecue, and simultaneously put mortar between them and control their proper (symmetrical) placement relative to each other.

Ensure to put the table plate (B) on the thicker mortar layer in order to allow it to lie softly.



Too thin of a mortar layer at this place (1) can cause the table to crack (B). When assembling the “housing + fire-clay plates” hearth (C), only stick the housing to the table plate (B) and firmly insert the fire-proof plates without any mortar. More attention should be paid to the hearth type (D). First of all, in order to stick all three parts (2 sided plates and back plate) together, use a high-temperature resistant binder. For that purpose, the best is fire-clay mortar or fire-proof silicone. Before smearing the plates with joiner, it is worth locating their proper placement (parallel to the base A). Subsequently, smear the contacting surfaces with the binder, insert a barbecue grid and tie all these assembled items with string or adhesive tape to protect them against drawing aside, which should be removed after the setting is finished.

The last stage is the mounting of the chimney hood (E) by sticking it to the upper side of the hearth. If there is a possibility of strong winds, stick the roof (F) to the chimney hood, using the same binder.

4. FINISHING

In order to achieve better aesthetics and to secure the grill from the frost effect, the places of binding should be accurately fulfilled with a binder by means of a joiner-tool. You may use for this purpose the same binder that you used for assembling. The most important action after finishing this is the protection of the decorative plaster that will be exposed to many unfavourable weather factors (rain, frost etc.). For this purpose, you need approx. 1-2 litres of facade emulsion paint of any colour. Before painting, you should undercoat the decorative plaster carefully with a primer. This protects the barbecue from absorbing large amounts of water, which unfavourably affects the use of the barbecue (chimney hood cracking).

After finishing the activities related to mounting and painting, the barbecue should be left for a 24 hour period (without use) for the drying and setting of the mortar that joins the individual elements.

5. USE

It is recommended that you use charcoal or briquettes in the barbecue. When using wood, please be careful not to use too much wood at a time as this may damage the barbecue (excessive dirtiness, soot, and tar layers inside the chimney hood and its eventual breakage). You should remember that the barbecue, like many other fireplaces, needs time for “breaking in”. Therefore, you should light the smallest possible fire at the beginning of its use in order to allow the barbecue’s hearth to harden.

Lighting the barbecue to quickly or poor weather conditions (lighting of the barbecue after a recent rain or low temperatures) can cause micro-cracking and scratches in its hearth part. The arisen micro-cracking and scratches does not affect barbecue use and cannot be considered as damage of the product or reason for a claim.

There is a possibility of colour changes and calcareous efflorescence on concrete products that technically cannot be avoided. There is a possibility of rust on a barbecue that is finished with natural phyllite or sericite slate. These runs can be easily removed by means of a wire brush.

Do not use the barbecue in closed rooms.

Do not mount the barbecue on non-hardened unsteady ground.

Do not use alcohol, gasoline, or similar liquids and synthetic materials with poisonous chemicals for lighting the barbecue (e.g. plastics, rubber).

6. NOTES

During transportation and carrying of the barbecue parts, they should be placed in the same position as during assembling. The barbecue producer is not responsible for wrong assembly, finishing, or non-compliance concerning use.



**Valmistuttaja/Tillverkat för/Tellija:
Natura, PL 499 Fi-33101 Tampere**